

J.S. BACH

SUITE NR. 1

BWV 1007

TRANSKRIPTION FÜR

GITARRE

GERD-MICHAEL DAUSEND



ZIMMERMANN-FRANKFURT

VORWORT

Die sechs Suiten für Violoncello solo von J.S. Bach entstanden zwischen 1717 und 1720 in Köthen. In dieser Zeit komponierte er auch seine 1. Lautensuite (BWV 996). Allen Cellosuiten geht ein Präludium voraus, gefolgt von den Kernsätzen Allemande – Courante – Sarabande und Gigue. Zwischen Sarabande und Gigue sind jeweils Einschubsätze platziert; die Menuette (Suite Nr. 1 und 2), Bourées (Suite Nr. 3 und 4) und Gavotten (Suite Nr. 5 und 6) sind jeweils in der dreiteiligen ABA-Form komponiert. Das Autograph der Suiten ist leider verschollen, es existieren jedoch drei Abschriften; die wichtigste stammt von Anna Magdalena Bach. Unter den zahlreichen Bearbeitungen ist besonders J. S. Bachs Einrichtung der 5. Cellosuite für Laute (BWV 995) von Bedeutung. Diese Praxis, Streicherwerke für andere Instrumente zu bearbeiten (u.a. auch für Cembalo), hat in den letzten Jahrzehnten zunehmendes Interesse bei Gitarristen erweckt.

Die vorliegende Bearbeitung ist in ihrer Gesamtheit leichter zu spielen als eine der Lautensuiten und erlaubt deshalb auch weniger fortgeschrittenen Spielern die Erarbeitung einer Bachsuite. Der Herausgeber beabsichtigte, den Originaltext der 1. Cellosuite weitgehend zu erhalten. Veränderungen sind nicht vermerkt. Sie äußern sich am auffälligsten in der Transposition von G-Dur nach D-Dur; ferner wurden einige Baßtöne oktaviert oder sparsam ergänzt. Die eingeklammerten Noten bzw. Verzierungen können je nach Ermessen des Ausführenden mitgespielt werden; sie sind nicht original. Ebenso gelten die beigefügten Artikulationen, die Verzierungsausführungen wie auch der gesamte Fingersatz als Vorschläge.

Gerd-Michael Dausend

PREFACE

Bach's six suites for solo cello were written in Cöthen between 1717 and 1720, during which time he also composed his first suite for the lute (BWV 996). Each of the cello suites opens with a prelude and is followed by the four standard movements: allemande, courante, sarabande and gigue. In each case a movement has been interpolated between the sarabande and gigue: minuets in nos. 1 and 2, bourées in nos. 3 and 4, and gavottes in nos. 5 and 6, all of them in a tripartite ABA form. Unfortunately the autograph copy of the suites has been lost, but three manuscript copies survive, the most important being in the hand of Anna Magdalena Bach. Of the many arrangements of these works, special importance attaches to Bach's adaptation of the fifth suite for the lute (BWV 995). This practice of casting works for strings in arrangements for other instruments (including the harpsichord) has increasingly kindled the interest of guitarists in recent years.

The present arrangement is, as a whole, easier to play than one of the lute suites, thereby also enabling less advanced players to master a Bach suite. It was the editor's intention to largely follow the original text of the first cello suite. Changes have not been indicated. The most obvious ones involve the transposition from G major to D major; in addition, several notes in the bass have been transposed an octave or, in a few instances, added. Notes or embellishments in brackets are left to the discretion of the player; they are not found in the original. Similarly, the added articulation, the execution of ornaments and the whole of the fingering are intended as suggestions.

PRÉFACE

Les six suites pour violoncelle solo de J. S. Bach furent composées entre 1717 et 1720 à Köthen. A cette même époque, il écrivit aussi sa suite nr 1 pour luth (BWV 996). Toutes ses suites pour violoncelle sont introduites par un prélude suivi des mouvements centraux, Allemande – Courante – Sarabande et Gigue. Entre la Sarabande et la Gigue sont insérés des mouvements; les Menuets (suite nr 1 et 2), Bourrées (suite nr 3 et 4) et Gavottes (suite nr 5 et 6) sont tous trois composés sous une forme en trois parties ABA. L'autographe des suites a malheureusement disparu, il existe cependant trois copies; la plus importante est celle d'Anna Magdalena Bach. Parmi les nombreux arrangements, la transcription de J. S. Bach pour luth de la suite nr 5 pour violoncelle est chargée d'une valeur particulière. Cette pratique, d'arranger des oeuvres pour cordes pour d'autres instruments (en autres, pour le clavecin aussi) a éveillé au cours des dernières décennies un intérêt croissant de la part des guitaristes.

L'arrangement présenté ici est dans son ensemble plus facile à jouer qu'une des suites pour luth et permet ainsi aux interprètes qui ne sont pas dotés d'une grande expérience, d'exécuter une suite de Bach. L'éditeur a choisi de garder dans une large mesure le texte original de la suite nr 1 pour violoncelle. Les changements ne sont pas notés. Ils interviennent le plus souvent dans la transposition de sol majeur en ré majeur; en outre, quelques notes fondamentales furent octaviées ou parcimonieusement remplacées. Les notes entre parenthèses, en l'occurrence les ornements, peuvent être jouées selon l'appréciation de l'exécutant; elles ne sont pas originales. Il en est de même pour les articulations introduites, les ornements, tout comme pour l'ensemble des doigtés, il ne s'agit là que de propositions.

Gerd-Michael Dausend

SUITE NR. 1

BWV 1007

Transkription für Gitarre:
Gerd-Michael Dausend

Johann Sebastian BACH
(1685 - 1750)

Prélude

The musical score for the Prelude of Suite No. 1 in G major, BWV 1007, by Johann Sebastian Bach, transcribed for guitar by Gerd-Michael Dausend. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of 15 measures. Fingerings are indicated by letters i, m, a, and numbers 1-4. Accents are marked with a wedge symbol. Dynamics include piano (p) and fortissimo (f). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and repeat signs.

Allemande

II

a m i

3

2 3 2 0 2 2

II

mimi

0 2 0 2

5

II

2 3 2 3 4

7

2 3 2

9

II

2 3 2 3 4

11

II

m i a i

3 2 3 2

14

II

2 3 2 3 4

(16)

a i a a

0 4 0 4

19

3 1 3 1

II

2 3 2 3 4

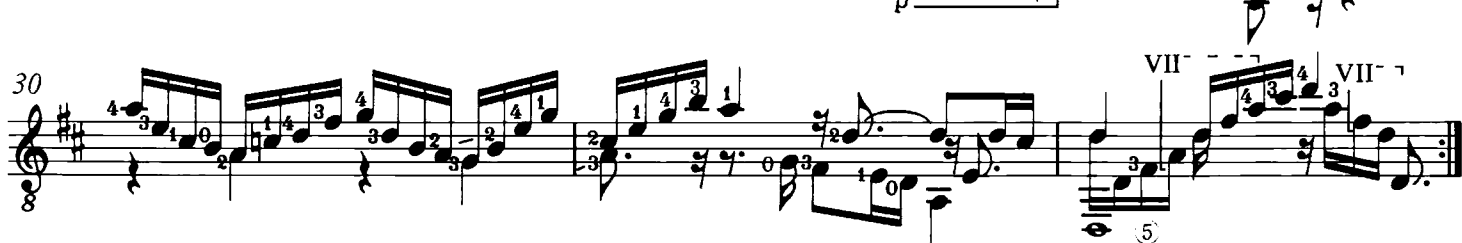
21 21

ZM 2731

22 

24 

27 

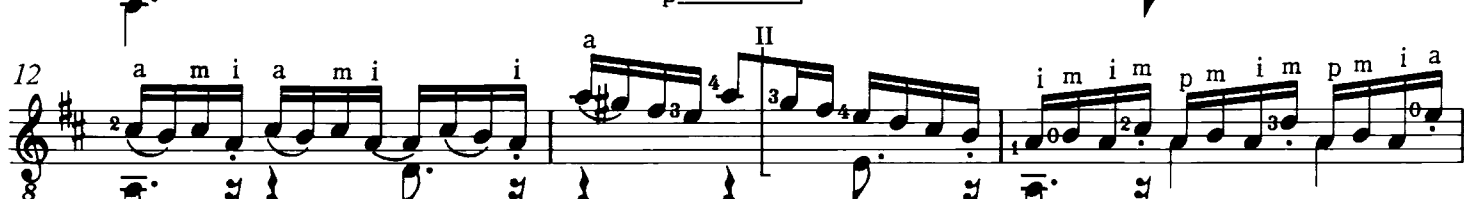
30 

Courante



4 

8 

12 

15 

Sarabande

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

Menuet I

Menuet I is written in G major, 3/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff (measures 1-4) begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The second staff (measures 5-8) continues the melody and bass line. The third staff (measures 9-12) features a repeat sign at the end. The fourth staff (measures 13-16) continues the piece. The fifth staff (measures 17-20) concludes the first section with a double bar line and repeat dots.

Menuet II

Menuet II is written in D minor, 3/4 time. The score consists of three staves of music. The first staff (measures 1-6) begins with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 3/4 time signature. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The second staff (measures 7-12) continues the melody and bass line. The third staff (measures 13-18) features a repeat sign at the end. The fourth staff (measure 19) concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

Menuet I Da Capo

Gigue

Musical score for a piece titled "Gigue". The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 8/8. The piece consists of 31 measures, divided into systems of four measures each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Rehearsal marks are labeled with Roman numerals: II at measures 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, and 31. A section marked III begins at measure 24. The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of measure 31.

Neue Musik für Gitarre solo

ZM 1975	Antunes, J. de Sighs	ZM 2260	Pils, F. Impromptus
		ZM 1964	Miniaturproblematicos
		ZM 2445	Portugiesische Romanzen Tonbildungs- und Lagenwechsel- studien
ZM 1854	Behrend, S. Neue russische Gitarrenmusik		
ZM 1907	6 Monodien		
ZM 2484	Traditional Brunei (Erinnerungen an Borneo)		
ZM 2709	Solo für Leo Brouwer	ZM 2615	Pöhlert, W. Präludium, Fantasie und Suite in D
ZM 1896	Postkartensuite		
ZM 1909	Benguerel, X. Versus	ZM 2330	Richter, H. Proteus und noch ein Stück
ZM 1976	Cameron, B. Perspectivas	ZM 2351	Riethmüller, H. Atlantis/Melogramm
ZM 1917	Grennell, G. Tutti. Für einen Gitarristen und Publikum	ZM 2460	Rössler, F.G. Tientos
ZM 2098	Hashagen, K. Synchronie	ZM 1977	Silvestre, C.P.C. Estilhaços
ZM 2365	Henke, M. Suite Remembrance	ZM 2224	Stahmer, K.H. Erinnerungen aus den Wassern der Tiefe Für Gitarre und Tonband
ZM 2380	Kalabis, V. op. 46 Reminiszenzen		
ZM 2192	Keinemann, K.H. Ibiza-Impressionen Leicht spielbare Stimmungsbilder	ZM 2281	Stegemann, M. Die denkwürdigen Veränderungen eines Schubert'schen Ländlers
ZM 2470	Lind, E. Ostergnade für achtsaitige Gitarre	ZM 2523	Ulrich, J. Drei rhapsodische Studien
ZM 1901	Marco, T. Albayaalde	ZM 1735	Walter, F. Suite für Gitarre (Pavane/Valse/Bordun/ Humoreske/Berceuse/Tarantella)
ZM 2286	Nardelli, M. Drei jugoslawische Impressionen und ein Tanz	ZM 1914	Weiner, St. op. 22 Sonate Nr. 1